

Dear parents:

The World Health Organization has declared that H1N1 flu (swine flu) has spread to enough countries to be considered a global pandemic. This does not mean that the disease is any deadlier, just that it has spread to more countries.

H1N1 surfaced in South Carolina in late April. Since that date S.C. DHEC has continued to monitor and identify cases. This will continue over the summer and into the fall as needed. The School District of Greenville County will continue to monitor for signs of the spread of H1N1 as well. Having a School Nurse in every location helps with this process.

As parents we encourage each of you to take the following steps to protect yourselves and your children from any strain of flu:

- Wash your hands thoroughly and often.
- Cover your cough with your sleeve, not your hand.
- Stay home if you're sick.
- Stay away from people who are sick.
- Eat a healthy diet and get plenty of rest.

Remember the following facts about H1N1 virus:

- Antiviral drugs, Tamifli and Relenza seem to work when taken shortly after symptoms begin.
- Symptoms typically show up 48-72 hours after exposure. They include weakness, muscle aches, cough, sore throat, runny nose with fever.
- You cannot get swine flu from eating pork.
- If symptoms start call your physician or the Health Department.
- A positive flu test does not mean that you have H1N1. Your doctor has to send the test results off to determine if you have a flu or H1N1.

For further questions about H1N1 and school response contact the School Nurse at _____.

Principal signature.

Estimados Padres:

La Organización Mundial de la Salud ha declarado que la gripe H1N1 (fiebre porcina) se ha diseminado por demasiados países por lo que se ha declarado una epidemia mundial, pandemia. Esto no quiere decir que la enfermedad es mas grave o mortal, significa solamente que se ha extendido a más países.

H1N1 apareció en Carolina del Sur en abril. Desde entonces el departamento de salud de Carolina del Sur ha estado y continua vigilando e identificando cada caso. Esto continuará durante lo que queda de verano y seguirá durante el otoño mientras sea necesario. El Distrito Escolar de Greenville seguirá vigilando cualquier señal de contagio. Teniendo una enfermera en cada escuela ayuda en este proceso.

Como padres queremos enfatizarles que tomen las siguientes medidas para protegerse ustedes y a sus hijos del contagio de esta enfermedad:

- Lávese las manos muy bien y seguido.
- Cuando estornude tápese la boca con la manga o brazo, no con las manos.
- Quédese en la casa si está enfermo/a.
- Manténgase alejado de las personas que están enfermas.
- Coma alimentos saludables y descanse lo necesario.

Recuerden lo siguiente sobre el virus de la fiebre porcina H1N1:

- Las drogas anti-virus, Tamifli y Relenza parece que trabajan bien cuando se toman en cuanto comienzan los síntomas.
- Generalmente los síntomas aparecen entre 48 y 72 horas después que se ha estado expuesto. Ellos incluyen debilidad, dolores musculares, dolor de garganta, romadizo y fiebre.
- Uno no se contagia por comer cerdo.
- Si tiene síntomas llame a su medico o al Departamento de Salud.
- El tener un examen positivo no quiere decir que usted tiene fiebre porcina. Su doctor tiene que analizar los resultados para determinar si usted tiene o no H1N1.

Para mayor información y preguntas sobre H1N1 y sobre los procedimientos referentes a la enfermedad comuníquese con la enfermera de su escuela al

_____.

Firma del Director/a